Dzieje Apostolskie

Rozdział 16

**16:1**

G2658  
V-AAI-3S  
Κατήντησεν  
Katentesen  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G1191  
N-ASF  
Δέρβην  
Derben  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3082  
N-ASF  
Λύστραν.  
Lystran.  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3708  
V-2AMM-2S  
ἰδοὺ  
idu  
–

G3101  
N-NSM  
μαθητής  
mathetes  
–

G5100  
X-NSM  
τις  
tis  
–

G1510  
V-IAI-3S  
ἦν  
en  
–

G1563  
ADV  
ἐκεῖ  
ekei  
–

G3686  
N-DSN  
ὀνόματι  
onomati  
–

G5095  
N-NSM  
Τιμόθεος,  
Timotheos,  
–

G5207  
N-NSM  
υἱὸς  
hyios  
–

G1135  
N-GSF  
γυναικὸς  
gynaikos  
–

G2453  
A-GSF  
Ἰουδαίας  
Iudaias  
–

G4103  
A-GSF  
πιστῆς  
pistes  
–

G3962  
N-GSM  
πατρὸς  
patros  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G1672  
N-GSM  
Ἕλληνος,  
Hellenos,  
–

**16:2**

G3739  
R-NSM  
ὃς  
hos  
–

G3140  
V-IPI-3S  
ἐμαρτυρεῖτο  
emartyreito  
–

G5259  
PREP  
ὑπὸ  
hypo  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3082  
N-DPN  
Λύστροις  
Lystrois  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2430  
N-DSN  
Ἰκονίῳ  
Ikonio  
–

G80  
N-GPM  
ἀδελφῶν.  
adelfon.  
–

**16:3**

G3778  
D-ASM  
τοῦτον  
tuton  
–

G2309  
V-AAI-3S  
ἠθέλησεν  
ethelesen  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G3972  
N-NSM  
Παῦλος  
Paulos  
–

G4862  
PREP  
σὺν  
syn  
–

G846  
P-DSM  
αὐτῷ  
auto  
–

G1831  
V-2AAN  
ἐξελθεῖν,  
ekselthein,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2983  
V-2AAP-NSM  
λαβὼν  
labon  
–

G4059  
V-2AAI-3S  
περιέτεμεν  
perietemen  
–

G846  
P-ASM  
αὐτὸν  
auton  
–

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G2453  
A-APM  
Ἰουδαίους  
Iudaius  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G1510  
V-PAP-APM  
ὄντας  
ontas  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
–

G5117  
N-DPM  
τόποις  
topois  
–

G1565  
D-DPM  
ἐκείνοις·  
ekeinois;  
–

G1492  
V-2LAI-3P  
ᾔδεισαν  
edeisan  
–

G1063  
CONJ  
γὰρ  
gar  
–

G537  
A-NPM  
ἅπαντες  
hapantes  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1672  
N-NSM  
Ἕλλην  
Hellen  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G3962  
N-NSM  
πατὴρ  
pater  
–

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G5225  
V-IAI-3S  
ὑπῆρχεν.  
hyperchen.  
–

**16:4**

G5613  
ADV  
Ὡς  
Hos  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G1279  
V-INI-3P  
διεπορεύοντο  
dieporeuonto  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G4172  
N-APF  
πόλεις,  
poleis,  
–

G3860  
V-IAI-3P  
παρεδίδοσαν  
paredidosan  
–

G846  
P-DPM  
αὐτοῖς  
autois  
–

G5442  
V-PAN  
φυλάσσειν  
fylassein  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G1378  
N-APN  
δόγματα  
dogmata  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G2919  
V-RPP-APN  
κεκριμένα  
kekrimena  
–

G5259  
PREP  
ὑπὸ  
hypo  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G652  
N-GPM  
ἀποστόλων  
apostolon  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4245  
A-GPM-C  
πρεσβυτέρων  
prezbyteron  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G2414  
N-DPN  
Ἱεροσολύμοις.  
Hierosolymois.  
–

**16:5**

G3588  
T-NPF  
Αἱ  
Hai  
–

G3303  
PRT  
μὲν  
men  
–

G3767  
CONJ  
οὖν  
un  
–

G1577  
N-NPF  
ἐκκλησίαι  
ekklesiai  
–

G4732  
V-IPI-3P  
ἐστερεοῦντο  
estereunto  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G4102  
N-DSF  
πίστει  
pistei  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4052  
V-IAI-3P  
ἐπερίσσευον  
eperisseuon  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G706  
N-DSM  
ἀριθμῷ  
arithmo  
–

G2596  
PREP  
καθ’  
kath’  
–

G2250  
N-ASF  
ἡμέραν.  
hemeran.  
–

**16:6**

G1330  
V-2AAI-3P  
Διῆλθον  
Dielthon  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G5435  
N-ASF  
Φρυγίαν  
Frygian  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1054  
A-ASF  
Γαλατικὴν  
Galatiken  
–

G5561  
N-ASF  
χώραν,  
choran,  
–

G2967  
V-APP-NPM  
κωλυθέντες  
kolythentes  
–

G5259  
PREP  
ὑπὸ  
hypo  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G40  
A-GSN  
Ἁγίου  
Hagiu  
–

G4151  
N-GSN  
Πνεύματος  
Pneumatos  
–

G2980  
V-AAN  
λαλῆσαι  
lalesai  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G3056  
N-ASM  
λόγον  
logon  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G773  
N-DSF  
Ἀσίᾳ·  
Asia;  
–

**16:7**

G2064  
V-2AAP-NPM  
ἐλθόντες  
elthontes  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G3465  
N-ASF  
Μυσίαν  
Mysian  
–

G3985  
V-IAI-3P  
ἐπείραζον  
epeiradzon  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G978  
N-ASF  
Βιθυνίαν  
Bithynian  
–

G4198  
V-AON  
πορευθῆναι,  
poreuthenai,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3756  
PRT-N  
οὐκ  
uk  
–

G1439  
V-AAI-3S  
εἴασεν  
eiasen  
–

G846  
P-APM  
αὐτοὺς  
autus  
–

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
–

G4151  
N-NSN  
Πνεῦμα  
Pneuma  
–

G2424  
N-GSM  
Ἰησοῦ·  
Iesu;  
–

**16:8**

G3928  
V-2AAP-NPM  
παρελθόντες  
parelthontes  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G3465  
N-ASF  
Μυσίαν  
Mysian  
–

G2597  
V-2AAI-3P  
κατέβησαν  
katebesan  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G5174  
N-ASF  
Τρῳάδα.  
Troada.  
–

**16:9**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3705  
N-NSN  
ὅραμα  
horama  
–

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
–

G3571  
N-GSF  
νυκτὸς  
nyktos  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G3972  
N-DSM  
Παύλῳ  
Paulo  
–

G3708  
V-API-3S  
ὤφθη,  
ofthe,  
–

G435  
N-NSM  
ἀνὴρ  
aner  
–

G3110  
N-NSM  
Μακεδών  
Makedon  
–

G5100  
X-NSM  
τις  
tis  
–

G1510  
V-IAI-3S  
ἦν  
en  
–

G2476  
V-RAP-NSM  
ἑστὼς  
hestos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3870  
V-PAP-NSM  
παρακαλῶν  
parakalon  
–

G846  
P-ASM  
αὐτὸν  
auton  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3004  
V-PAP-NSM  
λέγων  
legon  
–

G1224  
V-2AAP-NSM  
Διαβὰς  
Diabas  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3109  
N-ASF  
Μακεδονίαν  
Makedonian  
–

G997  
V-AAM-2S  
βοήθησον  
boetheson  
–

G1473  
P-1DP  
ἡμῖν.  
hemin.  
–

**16:10**

G5613  
ADV  
ὡς  
hos  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G3705  
N-ASN  
ὅραμα  
horama  
–

G3708  
V-2AAI-3S  
εἶδεν,  
eiden,  
–

G2112  
ADV  
εὐθέως  
eutheos  
–

G2212  
V-AAI-1P  
ἐζητήσαμεν  
edzetesamen  
–

G1831  
V-2AAN  
ἐξελθεῖν  
ekselthein  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3109  
N-ASF  
Μακεδονίαν,  
Makedonian,  
–

G4822  
V-PAP-NPM  
συμβιβάζοντες  
symbibadzontes  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G4341  
V-RNI-3S  
προσκέκληται  
proskekletai  
–

G1473  
P-1AP  
ἡμᾶς  
hemas  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2316  
N-NSM  
Θεὸς  
Theos  
–

G2097  
V-AMN  
εὐαγγελίσασθαι  
euangelisasthai  
–

G846  
P-APM  
αὐτούς.  
autus.  
–

**16:11**

G321  
V-APP-NPM  
Ἀναχθέντες  
Anachthentes  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G5174  
N-GSF  
Τρῳάδος  
Troados  
–

G2113  
V-AAI-1P  
εὐθυδρομήσαμεν  
euthydromesamen  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G4543  
N-ASF  
Σαμοθρᾴκην,  
Samothraken,  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G1966  
V-PAP-DSF  
ἐπιούσῃ  
epiuse  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3501  
A-ASF  
Νέαν  
Nean  
–

G4172  
N-ASF  
Πόλιν,  
Polin,  
–

**16:12**

G2547  
ADV-K  
κἀκεῖθεν  
kakeithen  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G5375  
N-ASM  
Φιλίππους,  
Filippus,  
–

G3748  
R-NSF  
ἥτις  
hetis  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστὶν  
estin  
–

G4413  
A-NSF-S  
πρώτη  
prote  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G3310  
N-GSF  
μερίδος  
meridos  
–

G3109  
N-GSF  
Μακεδονίας  
Makedonias  
–

G4172  
N-NSF  
πόλις,  
polis,  
–

G2862  
N-NSF  
κολωνία.  
kolonia.  
–

G1510  
V-IAI-1P  
Ἦμεν  
Emen  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3778  
D-DSF  
ταύτῃ  
taute  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G4172  
N-DSF  
πόλει  
polei  
–

G1304  
V-PAP-NPM  
διατρίβοντες  
diatribontes  
–

G2250  
N-APF  
ἡμέρας  
hemeras  
–

G5100  
X-APF  
τινάς.  
tinas.  
–

**16:13**

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G5037  
PRT  
τε  
te  
–

G2250  
N-DSF  
ἡμέρᾳ  
hemera  
–

G3588  
T-GPN  
τῶν  
ton  
–

G4521  
N-GPN  
σαββάτων  
sabbaton  
–

G1831  
V-2AAI-1P  
ἐξήλθομεν  
ekselthomen  
–

G1854  
ADV  
ἔξω  
ekso  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G4439  
N-GSF  
πύλης  
pyles  
–

G3844  
PREP  
παρὰ  
para  
–

G4215  
N-ASM  
ποταμὸν  
potamon  
–

G3757  
ADV  
οὗ  
hu  
–

G3543  
V-IAI-1P  
ἐνομίζομεν  
enomidzomen  
–

G4335  
N-ASF  
προσευχὴν  
proseuchen  
–

G1510  
V-PAN  
εἶναι,  
einai,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2523  
V-AAP-NPM  
καθίσαντες  
kathisantes  
–

G2980  
V-IAI-1P  
ἐλαλοῦμεν  
elalumen  
–

G3588  
T-DPF  
ταῖς  
tais  
–

G4905  
V-2AAP-DPF  
συνελθούσαις  
synelthusais  
–

G1135  
N-DPF  
γυναιξίν.  
gynaiksin.  
–

**16:14**

G2532  
CONJ  
καί  
kai  
–

G5100  
X-NSF  
τις  
tis  
–

G1135  
N-NSF  
γυνὴ  
gyne  
–

G3686  
N-DSN  
ὀνόματι  
onomati  
–

G3070  
N-NSF  
Λυδία,  
Lydia,  
–

G4211  
N-NSF  
πορφυρόπωλις  
porfyropolis  
–

G4172  
N-GSF  
πόλεως  
poleos  
–

G2363  
N-GPN  
Θυατείρων,  
Thyateiron,  
–

G4576  
V-PNP-NSF  
σεβομένη  
sebomene  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G2316  
N-ASM  
Θεόν,  
Theon,  
–

G191  
V-IAI-3S  
ἤκουεν,  
ekuen,  
–

G3739  
R-GSF  
ἧς  
hes  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2962  
N-NSM  
Κύριος  
Kyrios  
–

G1272  
V-AAI-3S  
διήνοιξεν  
dienoiksen  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G2588  
N-ASF  
καρδίαν  
kardian  
–

G4337  
V-PAN  
προσέχειν  
prosechein  
–

G3588  
T-DPN  
τοῖς  
tois  
–

G2980  
V-PPP-DPN  
λαλουμένοις  
lalumenois  
–

G5259  
PREP  
ὑπὸ  
hypo  
–

G3972  
N-GSM  
Παύλου.  
Paulu.  
–

**16:15**

G5613  
ADV  
ὡς  
hos  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G907  
V-API-3S  
ἐβαπτίσθη  
ebaptisthe  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G3624  
N-NSM  
οἶκος  
oikos  
–

G846  
P-GSF  
αὐτῆς,  
autes,  
–

G3870  
V-AAI-3S  
παρεκάλεσεν  
parekalesen  
–

G3004  
V-PAP-NSF  
λέγουσα  
legusa  
–

G1487  
COND  
Εἰ  
Ei  
–

G2919  
V-RAI-2P  
κεκρίκατέ  
kekrikate  
–

G1473  
P-1AS  
με  
me  
–

G4103  
A-ASF  
πιστὴν  
pisten  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G2962  
N-DSM  
Κυρίῳ  
Kyrio  
–

G1510  
V-PAN  
εἶναι,  
einai,  
–

G1525  
V-2AAP-NPM  
εἰσελθόντες  
eiselthontes  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G3624  
N-ASM  
οἶκόν  
oikon  
–

G1473  
P-1GS  
μου  
mu  
–

G3306  
V-PAM-2P  
μένετε·  
menete;  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3849  
V-ADI-3S  
παρεβιάσατο  
parebiasato  
–

G1473  
P-1AP  
ἡμᾶς.  
hemas.  
–

**16:16**

G1096  
V-2ADI-3S  
Ἐγένετο  
Egeneto  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G4198  
V-PNP-GPM  
πορευομένων  
poreuomenon  
–

G1473  
P-1GP  
ἡμῶν  
hemon  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G4335  
N-ASF  
προσευχὴν,  
proseuchen,  
–

G3814  
N-ASF  
παιδίσκην  
paidisken  
–

G5100  
X-ASF  
τινὰ  
tina  
–

G2192  
V-PAP-ASF  
ἔχουσαν  
echusan  
–

G4151  
N-ASN  
πνεῦμα  
pneuma  
–

G4436  
N-ASM  
Πύθωνα  
Pythona  
–

G5221  
V-AAN  
ὑπαντῆσαι  
hypantesai  
–

G1473  
P-1DP  
ἡμῖν,  
hemin,  
–

G3748  
R-NSF  
ἥτις  
hetis  
–

G2039  
N-ASF  
ἐργασίαν  
ergasian  
–

G4183  
A-ASF  
πολλὴν  
pollen  
–

G3930  
V-IAI-3S  
παρεῖχεν  
pareichen  
–

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
–

G2962  
N-DPM  
κυρίοις  
kyriois  
–

G846  
P-GSF  
αὐτῆς  
autes  
–

G3132  
V-PNP-NSF  
μαντευομένη.  
manteuomene.  
–

**16:17**

G3778  
D-NSF  
αὕτη  
haute  
–

G2628  
V-PAP-NSF  
κατακολουθοῦσα  
katakoluthusa  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G3972  
N-DSM  
Παύλῳ  
Paulo  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1473  
P-1DP  
ἡμῖν  
hemin  
–

G2896  
V-IAI-3S  
ἔκραζεν  
ekradzen  
–

G3004  
V-PAP-NSF  
λέγουσα  
legusa  
–

G3778  
D-NPM  
Οὗτοι  
HUtoi  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G444  
N-NPM  
ἄνθρωποι  
anthropoi  
–

G1401  
N-NPM  
δοῦλοι  
duloi  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G2316  
N-GSM  
Θεοῦ  
Theu  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G5310  
A-GSM-S  
Ὑψίστου  
Hypsistu  
–

G1510  
V-PAI-3P  
εἰσίν,  
eisin,  
są,

G3748  
R-NPM  
οἵτινες  
hoitines  
–

G2605  
V-PAI-3P  
καταγγέλλουσιν  
katangellusin  
–

G5210  
P-2DP  
ὑμῖν  
hymin  
–

G3598  
N-ASF  
ὁδὸν  
hodon  
–

G4991  
N-GSF  
σωτηρίας.  
soterias.  
–

**16:18**

G3778  
D-ASN  
τοῦτο  
tuto  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G4160  
V-IAI-3S  
ἐποίει  
epoiei  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G4183  
A-APF  
πολλὰς  
pollas  
–

G2250  
N-APF  
ἡμέρας.  
hemeras.  
–

G1278  
V-AOP-NSM  
διαπονηθεὶς  
diaponetheis  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G3972  
N-NSM  
Παῦλος  
Paulos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1994  
V-AAP-NSM  
ἐπιστρέψας  
epistrepsas  
–

G3588  
T-DSN  
τῷ  
to  
–

G4151  
N-DSN  
πνεύματι  
pneumati  
–

G3004  
V-2AAI-3S  
εἶπεν  
eipen  
–

G3853  
V-PAI-1S  
Παραγγέλλω  
Parangello  
–

G4771  
P-2DS  
σοι  
soi  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3686  
N-DSN  
ὀνόματι  
onomati  
–

G2424  
N-GSM  
Ἰησοῦ  
Iesu  
–

G5547  
N-GSM  
Χριστοῦ  
Christu  
–

G1831  
V-2AAN  
ἐξελθεῖν  
ekselthein  
–

G575  
PREP  
ἀπ’  
ap’  
–

G846  
P-GSF  
αὐτῆς·  
autes;  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1831  
V-2AAI-3S  
ἐξῆλθεν  
ekselthen  
–

G846  
P-DSF  
αὐτῇ  
aute  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G5610  
N-DSF  
ὥρᾳ.  
hora.  
–

**16:19**

G3708  
V-2AAP-NPM  
Ἰδόντες  
Idontes  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G2962  
N-NPM  
κύριοι  
kyrioi  
–

G846  
P-GSF  
αὐτῆς  
autes  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1831  
V-2AAI-3S  
ἐξῆλθεν  
ekselthen  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G1680  
N-NSF  
ἐλπὶς  
elpis  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G2039  
N-GSF  
ἐργασίας  
ergasias  
–

G846  
P-GPM  
αὐτῶν,  
auton,  
–

G1949  
V-2ADP-NPM  
ἐπιλαβόμενοι  
epilabomenoi  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G3972  
N-ASM  
Παῦλον  
Paulon  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G4609  
N-ASM  
Σιλᾶν  
Silan  
–

G1670  
V-AAI-3P  
εἵλκυσαν  
heilkysan  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G58  
N-ASF  
ἀγορὰν  
agoran  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G758  
N-APM  
ἄρχοντας,  
archontas,  
–

**16:20**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4317  
V-2AAP-NPM  
προσαγαγόντες  
prosagagontes  
–

G846  
P-APM  
αὐτοὺς  
autus  
–

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
–

G4755  
N-DPM  
στρατηγοῖς  
strategois  
–

G3004  
V-2AAI-3P  
εἶπαν  
eipan  
–

G3778  
D-NPM  
Οὗτοι  
HUtoi  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G444  
N-NPM  
ἄνθρωποι  
anthropoi  
–

G1613  
V-PAI-3P  
ἐκταράσσουσιν  
ektarassusin  
–

G1473  
P-1GP  
ἡμῶν  
hemon  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G4172  
N-ASF  
πόλιν,  
polin,  
–

G2453  
A-NPM  
Ἰουδαῖοι  
Iudaioi  
–

G5225  
V-PAP-NPM  
ὑπάρχοντες,  
hyparchontes,  
–

**16:21**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2605  
V-PAI-3P  
καταγγέλλουσιν  
katangellusin  
–

G1485  
N-APN  
ἔθη  
ethe  
–

G3739  
R-APN  
ἃ  
ha  
–

G3756  
PRT-N  
οὐκ  
uk  
–

G1832  
V-PAI-3S  
ἔξεστιν  
eksestin  
–

G1473  
P-1DP  
ἡμῖν  
hemin  
–

G3858  
V-PNN  
παραδέχεσθαι  
paradechesthai  
–

G3761  
CONJ-N  
οὐδὲ  
ude  
–

G4160  
V-PAN  
ποιεῖν  
poiein  
–

G4514  
A-DPM  
Ῥωμαίοις  
Romaiois  
–

G1510  
V-PAP-DPM  
οὖσιν.  
usin.  
–

**16:22**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4911  
V-2AAI-3S  
συνεπέστη  
synepeste  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G3793  
N-NSM  
ὄχλος  
ochlos  
–

G2596  
PREP  
κατ’  
kat’  
–

G846  
P-GPM  
αὐτῶν,  
auton,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G4755  
N-NPM  
στρατηγοὶ  
strategoi  
–

G4048  
V-AAP-NPM  
περιρήξαντες  
perireksantes  
–

G846  
P-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G2440  
N-APN  
ἱμάτια  
himatia  
–

G2753  
V-IAI-3P  
ἐκέλευον  
ekeleuon  
–

G4463  
V-PAN  
ῥαβδίζειν,  
rabdidzein,  
–

**16:23**

G4183  
A-APF  
πολλάς  
pollas  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G2007  
V-2AAP-NPM  
ἐπιθέντες  
epithentes  
–

G846  
P-DPM  
αὐτοῖς  
autois  
–

G4127  
N-APF  
πληγὰς  
plegas  
–

G906  
V-2AAI-3P  
ἔβαλον  
ebalon  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G5438  
N-ASF  
φυλακήν,  
fylaken,  
–

G3853  
V-AAP-NPM  
παραγγείλαντες  
parangeilantes  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G1200  
N-DSM  
δεσμοφύλακι  
desmofylaki  
–

G806  
ADV  
ἀσφαλῶς  
asfalos  
–

G5083  
V-PAN  
τηρεῖν  
terein  
–

G846  
P-APM  
αὐτούς·  
autus;  
–

**16:24**

G3739  
R-NSM  
ὃς  
hos  
–

G3852  
N-ASF  
παραγγελίαν  
parangelian  
–

G5108  
D-ASF  
τοιαύτην  
toiauten  
–

G2983  
V-2AAP-NSM  
λαβὼν  
labon  
–

G906  
V-2AAI-3S  
ἔβαλεν  
ebalen  
–

G846  
P-APM  
αὐτοὺς  
autus  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G2082  
A-ASF-C  
ἐσωτέραν  
esoteran  
–

G5438  
N-ASF  
φυλακὴν  
fylaken  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G4228  
N-APM  
πόδας  
podas  
–

G805  
V-ADI-3S  
ἠσφαλίσατο  
esfalisato  
–

G846  
P-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G3586  
N-ASN  
ξύλον.  
ksylon.  
–

**16:25**

G2596  
PREP  
Κατὰ  
Kata  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G3317  
N-ASN  
μεσονύκτιον  
mesonyktion  
–

G3972  
N-NSM  
Παῦλος  
Paulos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4609  
N-NSM  
Σιλᾶς  
Silas  
–

G4336  
V-PNP-NPM  
προσευχόμενοι  
proseuchomenoi  
–

G5214  
V-IAI-3P  
ὕμνουν  
hymnun  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G2316  
N-ASM  
Θεόν,  
Theon,  
–

G1874  
V-INI-3P  
ἐπηκροῶντο  
epekroonto  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G846  
P-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G1198  
N-NPM  
δέσμιοι·  
desmioi;  
–

**16:26**

G869  
ADV  
ἄφνω  
afno  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G4578  
N-NSM  
σεισμὸς  
seismos  
–

G1096  
V-2ADI-3S  
ἐγένετο  
egeneto  
–

G3173  
A-NSM  
μέγας,  
megas,  
–

G5620  
CONJ  
ὥστε  
hoste  
–

G4531  
V-APN  
σαλευθῆναι  
saleuthenai  
–

G3588  
PRT  
τὰ  
ta  
–

G2310  
N-APN  
θεμέλια  
themelia  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G1201  
N-GSN  
δεσμωτηρίου·  
desmoteriu;  
–

G455  
V-API-3P  
ἠνεῴχθησαν  
eneochthesan  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G3916  
ADV  
παραχρῆμα  
parachrema  
–

G3588  
T-NPF  
αἱ  
hai  
–

G2374  
N-NPF  
θύραι  
thyrai  
–

G3956  
A-NPF  
πᾶσαι,  
pasai,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3956  
A-GPM  
πάντων  
panton  
–

G3588  
PRT  
τὰ  
ta  
–

G1199  
N-NPN  
δεσμὰ  
desma  
–

G447  
V-API-3S  
ἀνέθη.  
anethe.  
–

**16:27**

G1853  
A-NSM  
ἔξυπνος  
eksypnos  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G1096  
V-2ADP-NSM  
γενόμενος  
genomenos  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G1200  
N-NSM  
δεσμοφύλαξ  
desmofylaks  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3708  
V-2AAP-NSM  
ἰδὼν  
idon  
–

G455  
V-RPP-APF  
ἀνεῳγμένας  
aneogmenas  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G2374  
N-APF  
θύρας  
thyras  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G5438  
N-GSF  
φυλακῆς,  
fylakes,  
–

G4685  
V-AMP-NSM  
σπασάμενος  
spasamenos  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G3162  
N-ASF  
μάχαιραν  
machairan  
–

G3195  
V-IAI-3S-ATT  
ἤμελλεν  
emellen  
–

G1438  
F-3ASM  
ἑαυτὸν  
heauton  
–

G337  
V-PAN  
ἀναιρεῖν,  
anairein,  
–

G3543  
V-PAP-NSM  
νομίζων  
nomidzon  
–

G1628  
V-2RAN  
ἐκπεφευγέναι  
ekpefeugenai  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G1198  
N-APM  
δεσμίους.  
desmius.  
–

**16:28**

G5455  
V-AAI-3S  
ἐφώνησεν  
efonesen  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G3972  
N-NSM  
Παῦλος  
Paulos  
–

G3173  
A-DSF  
μεγάλῃ  
megale  
–

G5456  
N-DSF  
φωνῇ  
fone  
–

G3004  
V-PAP-NSM  
λέγων  
legon  
–

G3367  
A-ASN-N  
Μηδὲν  
Meden  
–

G4238  
V-AAS-2S  
πράξῃς  
prakses  
–

G4572  
F-2DSM  
σεαυτῷ  
seauto  
–

G2556  
A-ASN  
κακόν,  
kakon,  
–

G537  
A-NPM  
ἅπαντες  
hapantes  
–

G1063  
CONJ  
γάρ  
gar  
–

G1510  
V-PAI-1P  
ἐσμεν  
esmen  
–

G1759  
ADV  
ἐνθάδε.  
enthade.  
–

**16:29**

G154  
V-AAP-NSM  
αἰτήσας  
aitesas  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G5457  
N-APN  
φῶτα  
fota  
–

G1530  
V-AAI-3S  
εἰσεπήδησεν  
eisepedesen  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1790  
A-NSM  
ἔντρομος  
entromos  
–

G1096  
V-2ADP-NSM  
γενόμενος  
genomenos  
–

G4363  
V-2AAI-3S  
προσέπεσεν  
prosepesen  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G3972  
N-DSM  
Παύλῳ  
Paulo  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4609  
N-DSM  
Σιλᾷ,  
Sila,  
–

**16:30**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4254  
V-2AAP-NSM  
προαγαγὼν  
proagagon  
–

G846  
P-APM  
αὐτοὺς  
autus  
–

G1854  
ADV  
ἔξω  
ekso  
–

G5346  
V-IAI-3S  
ἔφη  
efe  
–

G2962  
N-VPM  
Κύριοι,  
Kyrioi,  
–

G5101  
I-ASN  
τί  
ti  
–

G1473  
P-1AS  
με  
me  
–

G1163  
V-PAI-3S  
δεῖ  
dei  
–

G4160  
V-PAN  
ποιεῖν  
poiein  
–

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
–

G4982  
V-APS-1S  
σωθῶ;  
sotho;  
–

**16:31**

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G3004  
V-2AAI-3P  
εἶπαν  
eipan  
–

G4100  
V-AAM-2S  
Πίστευσον  
Pisteuson  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G2962  
N-ASM  
Κύριον  
Kyrion  
–

G2424  
N-ASM  
Ἰησοῦν,  
Iesun,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4982  
V-FPI-2S  
σωθήσῃ  
sothese  
–

G4771  
P-2NS  
σὺ  
sy  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G3624  
N-NSM  
οἶκός  
oikos  
–

G4771  
P-2GS  
σου.  
su.  
–

**16:32**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2980  
V-AAI-3P  
ἐλάλησαν  
elalesan  
–

G846  
P-DSM  
αὐτῷ  
auto  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G3056  
N-ASM  
λόγον  
logon  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G2316  
N-GSM  
Θεοῦ  
Theu  
–

G4862  
PREP  
σὺν  
syn  
–

G3956  
A-DPM  
πᾶσιν  
pasin  
–

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G3614  
N-DSF  
οἰκίᾳ  
oikia  
–

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

**16:33**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3880  
V-2AAP-NSM  
παραλαβὼν  
paralabon  
–

G846  
P-APM  
αὐτοὺς  
autus  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G1565  
D-DSF  
ἐκείνῃ  
ekeine  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G5610  
N-DSF  
ὥρᾳ  
hora  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G3571  
N-GSF  
νυκτὸς  
nyktos  
–

G3068  
V-AAI-3S  
ἔλουσεν  
elusen  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G3588  
T-GPF  
τῶν  
ton  
–

G4127  
N-GPF  
πληγῶν,  
plegon,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G907  
V-API-3S  
ἐβαπτίσθη  
ebaptisthe  
–

G846  
P-NSM  
αὐτὸς  
autos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G537  
A-NPM  
ἅπαντες  
hapantes  
–

G3916  
ADV  
παραχρῆμα,  
parachrema,  
–

**16:34**

G321  
V-2AAP-NSM  
ἀναγαγών  
anagagon  
–

G5037  
PRT  
τε  
te  
–

G846  
P-APM  
αὐτοὺς  
autus  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G3624  
N-ASM  
οἶκον  
oikon  
–

G3908  
V-AAI-3S  
παρέθηκεν  
paretheken  
–

G5132  
N-ASF  
τράπεζαν,  
trapedzan,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G21  
V-ADI-3S  
ἠγαλλιάσατο  
egalliasato  
–

G3832  
ADV  
πανοικεὶ  
panoikei  
–

G4100  
V-RAP-NSM  
πεπιστευκὼς  
pepisteukos  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G2316  
N-DSM  
Θεῷ.  
Theo.  
–

**16:35**

G2250  
N-GSF  
Ἡμέρας  
Hemeras  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G1096  
V-2ADP-GSF  
γενομένης  
genomenes  
–

G649  
V-AAI-3P  
ἀπέστειλαν  
apesteilan  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G4755  
N-NPM  
στρατηγοὶ  
strategoi  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G4465  
N-APM  
ῥαβδούχους  
rabduchus  
–

G3004  
V-PAP-NPM  
λέγοντες  
legontes  
–

G630  
V-AAM-2S  
Ἀπόλυσον  
Apolyson  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G444  
N-APM  
ἀνθρώπους  
anthropus  
–

G1565  
D-APM  
ἐκείνους.  
ekeinus.  
–

**16:36**

G518  
V-AAI-3S  
ἀπήγγειλεν  
apengeilen  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G1200  
N-NSM  
δεσμοφύλαξ  
desmofylaks  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G3056  
N-APM  
λόγους  
logus  
–

G3778  
D-APM  
τούτους  
tutus  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G3972  
N-ASM  
Παῦλον,  
Paulon,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G649  
V-RAI-3P  
Ἀπέσταλκαν  
Apestalkan  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G4755  
N-NPM  
στρατηγοὶ  
strategoi  
–

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
–

G630  
V-APS-2P  
ἀπολυθῆτε.  
apolythete.  
–

G3568  
ADV  
νῦν  
nyn  
–

G3767  
CONJ  
οὖν  
un  
–

G1831  
V-2AAP-NPM  
ἐξελθόντες  
ekselthontes  
–

G4198  
V-PNM-2P  
πορεύεσθε  
poreuesthe  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G1515  
N-DSF  
εἰρήνῃ.  
eirene.  
–

**16:37**

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G3972  
N-NSM  
Παῦλος  
Paulos  
–

G5346  
V-IAI-3S  
ἔφη  
efe  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G846  
P-APM  
αὐτούς  
autus  
–

G1194  
V-AAP-NPM  
Δείραντες  
Deirantes  
–

G1473  
P-1AP  
ἡμᾶς  
hemas  
–

G1219  
A-DSF  
δημοσίᾳ  
demosia  
–

G178  
A-APM  
ἀκατακρίτους,  
akatakritus,  
–

G444  
N-APM  
ἀνθρώπους  
anthropus  
–

G4514  
A-APM  
Ῥωμαίους  
Romaius  
–

G5225  
V-PAP-APM  
ὑπάρχοντας,  
hyparchontas,  
–

G906  
V-2AAI-3P  
ἔβαλαν  
ebalan  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G5438  
N-ASF  
φυλακήν·  
fylaken;  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3568  
ADV  
νῦν  
nyn  
–

G2977  
ADV  
λάθρᾳ  
lathra  
–

G1473  
P-1AP  
ἡμᾶς  
hemas  
–

G1544  
V-PAI-3P  
ἐκβάλλουσιν;  
ekballusin;  
–

G3756  
PRT-N  
οὐ  
u  
–

G1063  
CONJ  
γάρ,  
gar,  
–

G235  
CONJ  
ἀλλὰ  
alla  
–

G2064  
V-2AAP-NPM  
ἐλθόντες  
elthontes  
–

G846  
P-NPM  
αὐτοὶ  
autoi  
–

G1473  
P-1AP  
ἡμᾶς  
hemas  
–

G1806  
V-2AAM-3P  
ἐξαγαγέτωσαν.  
eksagagetosan.  
–

**16:38**

G518  
V-AAI-3P  
ἀπήγγειλαν  
apengeilan  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
–

G4755  
N-DPM  
στρατηγοῖς  
strategois  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G4465  
N-NPM  
ῥαβδοῦχοι  
rabduchoi  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G4487  
N-APN  
ῥήματα  
remata  
–

G3778  
D-APN  
ταῦτα.  
tauta.  
–

G5399  
V-AOI-3P  
ἐφοβήθησαν  
efobethesan  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G191  
V-AAP-NPM  
ἀκούσαντες  
akusantes  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G4514  
A-NPM  
Ῥωμαῖοί  
Romaioi  
–

G1510  
V-PAI-3P  
εἰσιν,  
eisin,  
–

**16:39**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2064  
V-2AAP-NPM  
ἐλθόντες  
elthontes  
–

G3870  
V-AAI-3P  
παρεκάλεσαν  
parekalesan  
–

G846  
P-APM  
αὐτούς,  
autus,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1806  
V-2AAP-NPM  
ἐξαγαγόντες  
eksagagontes  
–

G2065  
V-IAI-3P  
ἠρώτων  
eroton  
–

G565  
V-2AAN  
ἀπελθεῖν  
apelthein  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G4172  
N-GSF  
πόλεως.  
poleos.  
–

**16:40**

G1831  
V-2AAP-NPM  
ἐξελθόντες  
ekselthontes  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G5438  
N-GSF  
φυλακῆς  
fylakes  
–

G1525  
V-2AAI-3P  
εἰσῆλθον  
eiselthon  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G3070  
N-ASF  
Λυδίαν,  
Lydian,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3708  
V-2AAP-NPM  
ἰδόντες  
idontes  
–

G3870  
V-AAI-3P  
παρεκάλεσαν  
parekalesan  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G80  
N-APM  
ἀδελφοὺς  
adelfus  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1831  
V-2AAI-3P  
ἐξῆλθαν.  
ekselthan.  
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).